MALTA

QORTI CIVILI, PRIM AWLA
MALTA

ONOR. IMHALLEF
CARUANA DEMAJO GIANNINO

Seduta tal-11 ta' Ottubru, 2002

Citazzjoni Numru. 952/1991/1

~itazzjoni 952/1991

Edward Sullivan
versus
Paul Mifsud; u Andrew Darmanin li b'dikriet ta' l-14 ta' Frar 1992 issejja] fil-kaw\a

F'din il-kaw\a l-attur qieg]ed jitlob il-]las ta' danni talli saritlu]sara f'*electronic control unit* ta' karrozza li kienet fdata f'idejn il-konvenut biex dan jag]mlilha xi xog]lijiet.
I`-`itazzjoni tg]id illi l-attur kien qabbad lill-konvenut biex jag]millu xi xog]lijiet fil-karrozza tieg]u. Waqt illi l-karrozza kienet f'idejn il-konvenut u dan kien beda x-xog]lijiet, saret]sara li ma tistax tissewwx fl-*electronic control unit*, li jiswa tliet mija u g]axar liri (Lm310).
Billi g]alxejn sejja] lill-konvenut biex i]allas g]al din il-]sara, l-attur feta] din il-kaw\a u qieg]ed jitlob illi l-qorti, wara illi (1) tg]id illi l-konvenut g]andu jwie[eb g]all-]sara, (2) tillikwida d-danni ta' l-attur fis-somma ta' tliet mija u g]axar

liri (Lm310) jew somma o]ra aktar korretta, u (3) tikkundanna lill-konvenut i]allas id-danni likwidati flimkien ma' l-ispejje\, fosthom dawk ta' l-ittra legali tal-10 ta' Lulju 1991, u bl-img]ax minn dak in-nhar tan-notifika ta`-`itazzjoni.

Il-konvenut ressaq dawn l-e``ezzjonijiet:

1. hu ma g]amel ebda]sara lill-attur;

2. jekk tassew saret xi]sara fl-*electronic control unit* din saret mhux mill-konvenut i\da minn `ertu Andrew Darmanin, li kien imqabbad jag]mel it-tiswija, bil-g]arfien ta' l-attur; u

3. g]alhekk je]tie[illi Andrew Darminin jissejja] fil-kaw\a.

B'dikriet ta' l-14 ta' Frar 1992[1] issejja] fil-kaw\a Andrew Darminin, u dan ressaq l-e``ezzjoni illi ma hux responsabbli g]all-]sara li l-attur ig]id li saret lill-*electronic control unit*.

Il-fatti li wasslu g]al din il-kaw\a [raw hekk:

L-attur kellu karrozza li l-][ie[tat-twieqi tag]ha kienu jitilg]u u jin\lu b'sistema elettroniku li kien kontrollat bl-*electronic control unit* li dwaru saret il-kaw\a. Billi l-karrozza kellha]sara fil-bieba, l-attur]adha g]and il-konvenut li huwa tellâr, u l-konvenut, wara li lesta x-xog]ol fuq id-daqqa, qabbad lill-imsejja] fil-kaw\a b'sub-appalt dwar il-mekkani\mu li jtella' u jni\\el it-tieqa. L-imsejja] fil-kaw\a g]amel xi xog]ol fil-komunikazzjonijiet li jwasslu l-ener[ija elettrika lill-mekkani\mu, i\da wara li sar dan ix-xog]ol il-karrozza ma riditx taqbad. Ittie]det g]and l-a[ent u nstab illi l-*electronic control unit* kellha l-]sara.

Ir-relazzjoni bejn l-attur u l-konvenut kienet ta' appalt. G]alkemm il-konvenut seta' jqabbad lil]addie]or b'sub-appalt, kif fil-fatt g]amel, b'hekk ma jkunx qieg]ed je]les mir-responsabbiltà kuntrattwali tieg]u lejn l-attur, u anzi jsir ukoll responsabbli g]al dak li jag]mel is-sub-appaltatur imqabbad minnu[2]. Il-fatt illi l-attur kien jaf illi l-konvenut kien sejjer iqabbad sub-appaltatur ma jibdel xejn minn dan.

G]alhekk it-tieni e``ezzjoni tal-konvenut, li tg]id illi l-]sara ma saritx minnu i\da mill-imsejja] fil-kaw\a, ma hix e``ezzjoni tajba.

---

1 *Fol.* 14.

2 Art. 1642, Kod. ~iv.

Tifdal il-kwistjoni jekk tassew saritx]sara lill-*electronic control unit.*

L-*electronic control unit* jirregola s-sistemi elettri`i u elettroni`i tal-karrozza, fosthom il-mekkani\mu li jtella' u jni\\el il-][ie[a. Mix-xiehda]are[illi kien wara li l-imsejja] fil-kaw\a bidel il-komunikazzjonijiet elettri`i bejn dak il-mekkani\mu u l-*control unit* illi l-karrozza ma riditx taqbad; qabel, kienet taqbad, g]alkemm il-][ie[a ma kintix titla' u tin\el. Ir-ra[uni g]ala ma riditx taqbed kienet il-]sara fl-*electronic control unit.* Dan, fil-fehma tal-qorti, huwa sinjal `ar illi l-]sara fil-*unit* saret meta l-imsejja] fil-kaw\a]oloq kuntatt elettriku [did bejn il-mekkani\mu tal-][ie[a u l-*unit.*

G]al din ir-ra[uni, fil-fehma tal-qorti, il-konvenut g]andu jwie[eb g]all-]sara. L-imsejja] fil-kaw\a, billi kien hu li materjalment g]amel il-]sara, ukoll g]andu jwie[eb g]ad-danni flimkien mal-konvenut.

L-ispi\a biex inbidlet l-*electronic control unit* kienet ta' tliet mija u g]axar liri (Lm310), kif jidher mid-dokument esebit *fol.* 19 tal-pro`ess, li ma [iex kontestat.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti taqta' l-kaw\a billi, wara li ti`]ad l-e``ezzjonijiet tal-konvenut u ta' l-imsejja] fil-kaw\a, tikkundannahom flimkien i]allsu lill-attur tliet mija u g]axar liri (Lm310) flimkien ma' l-img]ax u l-ispejje\ mitluba fi`-`itazzjoni.

Giannino Caruana Demajo
Im]allef

Connie Micallef
Dep. Re[.